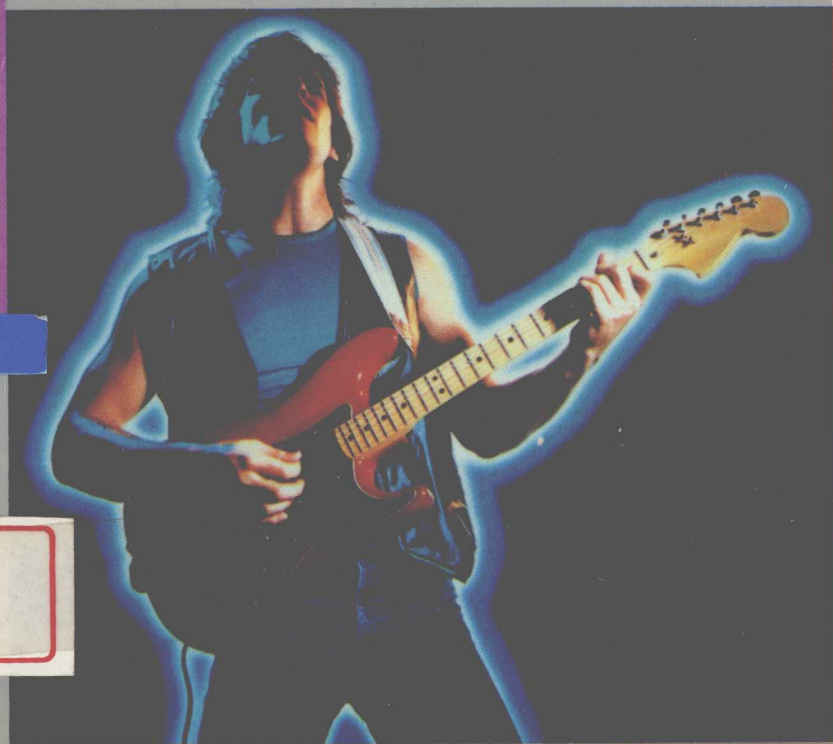


朱华明 编

百唱不厌

200 Songs in English

英文歌曲



SICHUAN PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE 四川人民出版社

朱华明 编

**百唱不厌
英文歌曲**

(川)新登字 001 号

责任编辑:韩 波

封面设计:文小牛

技术设计:何 华

百唱不厌英文歌曲

朱华明 编

四川人民出版社出版(成都盐道街3号)

四川省新华书店经销

冶金部西南地勘局测绘印刷厂印刷

开本 787×1092mm1/32 印张 8 插页 1 字数 190 千

1995 年 10 月第 1 版 1995 年 10 月第 1 次印刷

ISBN7-220-02806-7/J·269 印数:1-10000

定价:9.00 元

前 言

在即将跨入新世纪的今天,越来越多的人在努力学习外语,特别是英语。阅读和学唱英语歌曲,不但可以培养文化艺术修养,提高音乐欣赏水平,更可以从中学到英语。

这本英语歌曲,收集有历史上的爱国歌曲、久经传唱的古典歌曲、风靡世界的现代流行歌曲、高雅经典的艺术歌曲,摘有电影、歌剧的插曲;收有动听活泼的儿童歌曲。既有古老的情歌,又有诙谐小调,更有世界各国的民间歌谣。

这些歌曲产生久远,流传广泛,曲调优美,内容健康,文简曲易,便于学唱。

世界不能没有音乐。让我们就像本书中的一首传统德国歌曲所唱的那样:

“普天之下人世间,

音乐之声处处闻。

万物皆可消亡逝,

唯独音乐永长存。

请君加入大合唱,

歌声回旋尽纵情。”

编者

1995. 春节

目 录

POP SONGS 流行歌曲

1. Sing 唱吧 (1)
2. Hello 你好 (2)
3. Say You, Say Me 你说我说 (4)
4. Another Day In Paradise 天堂里的又一天 (7)
5. Love Me Tender 柔情爱我 (9)
6. Sunshine On My Shoulders 我肩上的阳光 (10)
7. Leaving On a Jet Plane 我要飞离 (11)
8. Kiss Me Goodbye 吻别 (14)
9. Right Here Waiting 等望 (16)
10. Changing Partners 换舞伴 (19)
11. Bye Bye Love 再见, 爱情 (20)
12. Big Love 挚爱 (21)
13. I Went To Your Wedding 我去参加你的婚礼 (23)
14. One Way Ticket 单程车票 (24)
15. Lemon Tree 柠檬树 (26)
16. Five Hundred Miles 五百英里 (28)
17. Yesterday Once More 昨日重来 (30)
18. The World Is Getting Smaller 世界在变小 (32)
19. The End of the World 世界末日 (34)
20. Country Road 回乡路 (35)

21. Donna Donna 牛轭和飞燕 (37)
22. El Condor Pasa 山鹰之歌 (38)
23. Puff, the Magic Dragon 魔龙 (40)
24. Rivers of Babylon 巴比伦河 (42)
25. Blowing In the Wind 答案随风飘去 (44)

FOLK SONGS 民间歌曲

26. Clementine 淘金女 美国民歌(46)
27. Red River Valley 红河谷 加拿大民歌(48)
28. Shenandoah 辛南朵 美国船歌(50)
29. Tum Balalaika 三角琴 犹太民歌(53)
30. Farewell, Dear Friends!
再见吧,亲爱的朋友 犹太轮唱曲(55)
31. Land of the Silver Birch
白桦树之乡 加拿大印第安民歌(56)
32. The Dove 鸽子 西班牙民歌(57)
33. Paul's Little Hen
保尔的母鸡 斯堪的纳维亚民歌(59)
34. My Bonnie 我的波尼 苏格兰民歌(60)
35. You Are My Sunshine 你是我的阳光 美国民歌(61)
36. Dew On the Grass 草上露珠 丹麦民歌(62)
37. Sakura 樱花 日本民歌(63)
38. Spring Has Come 春天到啦 日本民歌(64)
39. Greensleeves 绿衣袖 美国民歌(64)
40. Santa Lucia 桑塔·露琪亚 意大利船歌(66)
41. Down In the Valley 在山谷里 美国民歌(67)
42. My Sunshine 我的太阳 意大利民歌(68)
43. Aloha Oe 骊歌 夏威夷民歌(70)
44. Home On the Range

- 草原上的家园 美国牛仔歌曲(71)
45. Deep River 深深的河 黑人歌曲(72)
46. King Arthur 亚瑟王 英国民歌(73)
47. The Old Woman and the Pedlar
老妇和小贩 古英国民歌(75)
48. Sweet Nightingale 美妙夜莺 英国民歌(76)
49. Heigh Ho, Anybody Home?
嗨嗨, 屋里有人吗? 英国民歌(77)
50. Comin' Thro' the Rye 穿过麦田 苏格兰民歌(77)
51. O Denny Boy 哦, 亲爱的人 爱尔兰民歌(78)
52. Jolly Miller 快乐磨房主 苏格兰民歌(79)
53. The Blackbird 画眉鸟 威尔士民歌(80)
54. The Farmer 农夫 美国民歌(82)
55. I Wish I Was Single Again
我愿再次打单身 美国民歌(83)
56. The Nightingale 夜莺 拉丁美洲民歌(84)
57. Careless Love 无心之爱 美国民歌(85)
58. Goober Peas 落花生 美国民歌(85)
59. Beautiful Brown Eyes
美丽的棕色眼睛 美国民歌(87)
60. Caroline 卡罗琳 美国民歌(88)
61. I Never Will Marry 我绝不嫁人 美国民歌(88)
62. Night Herding Song 夜牧歌 牛仔歌曲(90)
63. One of These Days 有一天 美国民歌(91)
64. Bad Girl 坏妞 美国民歌(92)
65. The Cuckoo 布谷鸟 德国民歌(93)
66. Old Texas 老德州 牛仔歌曲(94)
67. O Vermeland 啊, 祖国 瑞典民歌(95)

68. Kookaburra 笑鸟 澳大利亚歌曲(96)
69. Apusski Dusky 沙丁鱼 传统民歌(97)
70. The Drover's Dream
 牲畜贩子之梦 澳洲传统民歌(98)
71. Way Up On the Mountain 上山路上 ... 法国民歌(100)
72. The Wishing Well 许愿水井 法国民歌(100)
73. The Green Dress 绿衣裳 南非歌曲(101)
74. Fire Down Below 下面着火了 传统船歌(102)
75. Without Hope 无望 芬兰民歌(103)
76. The Tortilla Vendor 玉米面饼小贩 智利民歌(104)
77. Dragon 龙 印尼民歌(105)
78. Rain 雨 传统民歌(106)
79. Babylon 巴比伦 传统民歌(106)
80. Now the Winter's Come 冬天到 加拿大民歌(107)
81. Spring Song 春之歌 波希米亚民歌(108)
82. The Birds' Return 鸟归 波希米亚民歌(109)
83. Dancing Song 跳舞歌 波希米亚民歌(110)
84. The Snoring Man 打鼾人 加拿大民歌(111)
85. The Greedy Girl 贪食的姑娘 斯洛伐克民歌(112)
86. Farwell To Summer 再见! 夏天 德国民歌(113)
87. The Song of the Volga Boatmen
 伏尔加船夫曲 俄罗斯民歌(113)
88. Lonely Journey 孤独旅途 俄罗斯民歌(116)
89. The Woman's Courtship 妇女求婚 传统民歌(117)
90. Czech Dance 捷克舞曲 捷克歌曲(118)
91. Spring Round 春天圆舞曲 匈牙利歌曲(119)
92. Voyageur Song 河狸猎人之歌 加拿大民歌(120)
93. Far, Far Away 远远离去 芬兰民歌(120)

ART SONGS 艺术歌曲

94. Music Alone Shall Live 唯独音乐永长存..... (122)
95. Follow On 跟我唱 (122)
96. The United Nations On the March 联合国歌 (123)
97. Yankee Doodle 杨基·杜德儿 (125)
98. On Wings of Song 乘着歌声的翅膀 (126)
99. Over The Summer Sea 夏日泛舟海上 (128)
100. My Heart's In the Highlands 我的心在高原 ... (129)
101. Come Back to Sorrento 重归苏莲托 (130)
102. Old Folks At Home 故乡的亲人 (133)
103. Home, Sweet Home 可爱的家 (134)
104. Old Black Joe 老黑奴 (136)
105. Oh! Susanna 苏珊娜 (137)
106. Long, Long Ago 很久以前 (139)
107. The Nile 尼罗河 (140)
108. Making Hay 晒牧草 (142)
109. Spring Gladness 春之喜讯 (143)
110. Serenade 小夜曲(古诺曲) (143)
111. Serenade 小夜曲(托里宁曲) (145)
112. Lullaby 摇篮曲(勃拉姆斯曲) (147)
113. Cradle Song 摇篮曲(舒伯特曲) (149)
114. All Through the Night 安睡通宵 (150)
115. An Eskimo Lullaby 爱斯基摩摇篮曲 (150)

CHRISTMAS CAROLS 圣诞歌曲

116. In the Town 在伯利恒城 (152)
117. When a Child Is Born 圣婴降生 (155)
118. Child In the Manger 马槽中的小孩 (156)
119. Holy Night 圣诞夜 (157)

120. Mary's Lullaby 玛利亚的摇篮曲 (158)
121. Hark! The Herald Angels Sing!
听! 天使在歌唱 (158)
122. Sing Alleluia! 唱赞歌 (160)
123. Sing Noel 歌唱圣诞节 (161)
124. Santa Claus Is Coming to Town
圣诞老人进城了 (162)
125. I Saw Mommy Kissing Santa Claus
我见妈吻圣诞佬 (163)
126. God Rest You Merry, Gentlemen
主愿众人欢乐 (164)
127. We Wish You a Merry Christmas 圣诞快乐 (166)
128. Jingle Bells 铃儿响叮当 (167)
129. Dance Carol 圣诞歌曲 (168)

THEMES FROM MOVIES 电影歌曲

130. Auld Lang Syne
友谊地久天长 电影《魂断兰桥》主题歌(170)
131. Edelweiss 雪绒花 电影《音乐之声》插曲(171)
132. Doh-Ray-Me 哆来咪 电影《音乐之声》插曲(172)
133. Love Story 爱情故事 电影《爱情故事》插曲(173)
134. A Time For Us
我们的明天 电影《罗密欧与朱丽叶》插曲(175)
135. Scarborough Fair(canticle)
斯镇小调 电影《毕业生》插曲(176)
136. Hand In Hand 手拉手 汉城奥运会会歌(178)
137. The Straw Hat 草帽歌
..... 日本电影《人证》主题歌(179)
138. The Last Rose of Summer

夏日里最后一朵玫瑰 ... 歌剧《玛尔塔》插曲(181)

139. Oh, No, John!

啊, 约翰, 这可不行 电影《百万英镑》插曲(182)

140. Youth's the Season Made For Joys

青春年华 欢乐时节 电影《简爱》插曲(183)

141. Serenade 小夜曲 歌剧《天鹅之歌》插曲(184)

142. Around the World

环游世界 电影《八十天环游世界》插曲(186)

143. Over the Rainbow

彩虹上面 电影《绿野仙踪》插曲(187)

144. Ever Green

爱情长青 电影《一个明星的诞生》插曲(188)

145. Speak Softly Love 柔情表白 ... 电影《教父》插曲(189)

146. Moon River 月亮河 ... 电影《蒂芬尼的早餐》插曲(192)

147. Lullaby 催眠曲 朝鲜歌剧《血海》插曲(193)

148. The Flower In My Heart

赤诚花 朝鲜歌剧《卖花姑娘》插曲(194)

149. My Warm Love Will Surround You

姐妹心相连 朝鲜歌剧《卖花姑娘》插曲(195)

150. Old Man River

老人河 美国舞台剧《游览船》主题歌(196)

151. The Sound of Silence

寂静之声 电影《毕业生》插曲(198)

WORKERS' SONGS 工运歌曲

152. Sunlight and Freedom 向太阳奔自由 (201)

153. The Union Makes Us Strong 工会使我们强大
..... (202)

154. Which Side Are You On? 你站在哪一边? (203)

155. We Shall Not Be Moved 我们坚决不动摇 (205)
 156. John Brown's Body 约翰·布朗的遗体 (206)
 157. We Shall Overcome 我们必将战胜 (207)

CHILDREN'S SONGS 儿童歌曲

158. The Singing School 音乐学校 (209)
 159. The Bugle Call 号声 (210)
 160. Let's Sing Together 一起唱 (210)
 161. The More We Get Together 联欢曲 (211)
 162. Birthday Song 生日歌 (212)
 163. Early to Bed 早睡 (212)
 164. If You're Happy 如果你高兴 (213)
 165. The Farmer 农夫 (214)
 166. We Are Musicians 我们是乐手 (216)
 167. The Farmer In the Dell 农夫在幽谷 (217)
 168. Three Crows 三只乌鸦 (218)
 169. When I Was a Lady 当我是位女士时 (219)
 170. We'll All Clap Hands 我们一起拍手 (220)
 171. Polly Put the Kettle On 波利放上水壶 (220)
 172. I'm a Little Tea Pot 我是一把小茶壶 (221)
 173. Row Your Boat 划船曲 (222)
 174. Lightly Row 荡舟歌 (223)
 175. London Bridge 伦敦桥 (224)
 176. Hush-a-Bye, Baby 嘘, 宝宝 (226)
 177. London's Burning 伦敦失火 (226)
 178. Two Little Blackbirds 两只小画眉 (227)
 179. I Saw Three Ships 三条船 (228)
 180. I Had a Little Nut Tree 小栗树 (229)
 181. Little Jack Horner 小小杰克 (229)

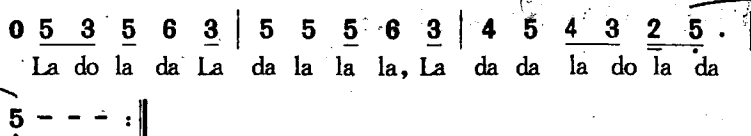
182. One Little Finger 小小指头	(230)
183. Little Bo-Peep 小波比	(230)
184. The Lion and the Unicorn 狮和独角兽	(231)
185. My Goose 我的鹅	(232)
186. Once I Saw a Little Bird 有次看见一只鸟	(232)
187. Fire's Burning 火在烧	(233)
188. Hello 哈罗	(233)
189. Ten Little Indians 十个小印第安小孩	(234)
190. Cross the River 过河	(234)
191. Moon Up In the Sky 高高月亮	(235)
192. See-Saw, Margery Daw 跷跷板	(235)
193. Hey, Diddle, Diddle 嘀嗒嘀嗒	(236)
194. My Rocket 火箭	(236)
195. Merrily, Merrily 欢欢喜喜	(237)
196. Good Night 晚安	(237)
197. Good Morning 早安	(238)
198. O Me! O My! 好哇, 好哇	(238)
199. How D'ye Do? 你好	(239)
200. Good Advice 好忠告	(240)

POP SONGS 流行歌曲

Sing

1=A $\frac{4}{4}$

1. Sing! Sing a song, Sing out
loud, Sing out strong. Sing of
good things, not bad; Sing of hap-py, not
sad. Sing Sing a song,
Make it sim-ple, to last your whole life long.
Don't worry that it's not good e-nough for
an-y-one else to hear, Just sing!
Sing a song! La La do la da, La
da la do la da, La da da la do la da,



2. Sing! Sing a song.
 Let the world sing along.
 Sing of love there could be;
 Sing for you and me.

唱吧

杰欧·罗珀索词曲

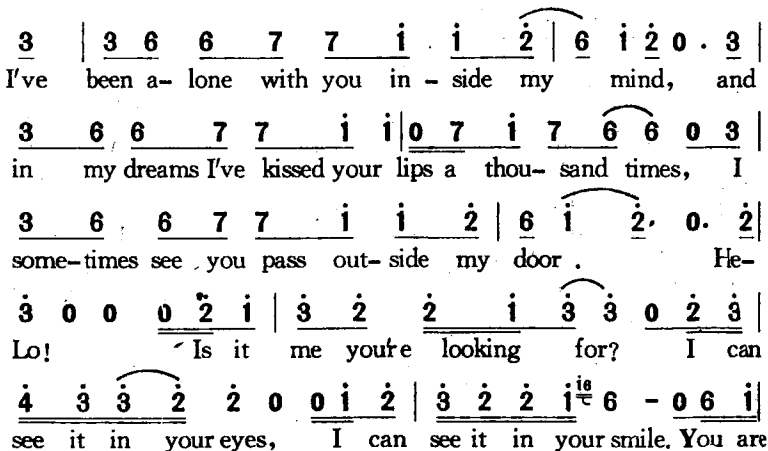
歌词大意:

唱吧, 放声唱吧, 歌唱美好, 歌唱幸福, 歌唱爱情,
 让世界一齐唱。

Hello

1=C $\frac{4}{4}$

Words and Music by
 Lionel Richie



2̣ . 1̣ 1̣ 1̣^b 7̣ 6̣[#] 5̣[#] 4̣ 5̣ | 6̣ 6̣ 7̣ 7̣ 6̣ 1̣ 1̣ 0̣ 2̣ 3̣ |
all I've ev-er want-ed and my arms are o - pen wide 'os you

4̣ 4̣ 4̣ 3̣ 2̣ 2̣ 0̣ 1̣ 2̣ | 3̣ 4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 5̣ 6̣ 0̣ 1̣ 1̣ |
know just what to say and you know just what to do, and I

2̣ 1̣ 1̣ 1̣ 7̣ 6̣[#] 5̣[#] 4̣ 5̣ | 6̣ (3̣ - 3̣ 2̣ 1̣ |
want to tel you so much; I love you!

2̣ 1̣ 6̣ . 5̣ 3̣ 5̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 2̣ 1̣ 6̣ 6̣ . 1̣ 2̣ 3̣ |

1̣ 7̣ 6̣ 5̣ - 6̣ 1̣) 3̣ | 3̣ 6̣ 6̣ 7̣ 7̣ 1̣ 1̣ 2̣ |
I long to see the sun-light in your

1̣ 2̣ . 2̣ 0̣ 3̣ | 3̣ 6̣ 6̣ 7̣ 7̣ 1̣ 1̣ |
hair, and tell you time and time a- gain

0̣ 7̣ 1̣ 7̣ 6̣ 6̣ 0̣ 3̣ | 3̣ 6̣ 6̣ 7̣ 7̣ 1̣ 1̣ 2̣ |
how much I care, some- times I feel my heart will over-

1̣ . 2̣ 0̣ . 2̣ | 3̣ 0̣ 0̣ 0̣ 2̣ 1̣ | 3̣ 2̣ 2̣ 1̣ 3̣ 3̣ 0̣ 2̣ 3̣ |
flow. Hel-lo! I've just got to let you know 'cos I

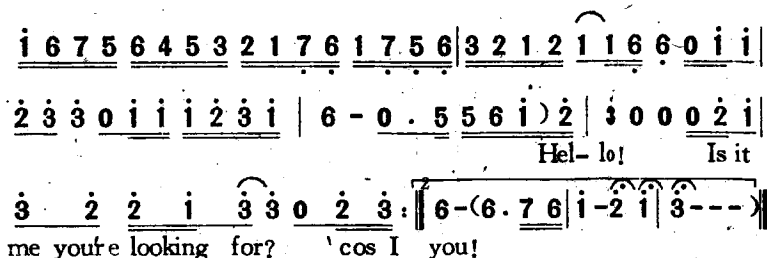
|| : 4̣ 4̣ 4̣ 3̣ 2̣ 2̣ 0̣ 1̣ 2̣ | 3̣ 4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 5̣ 6̣ 0̣ 6̣ 1̣ |
won-der where you are, and I won-der what you do. Are you

2̣ . 1̣ 1̣ 1̣ 1̣^b 7̣ 6̣[#] 5̣[#] 4̣ 5̣ | 6̣ 6̣ 7̣ 7̣ 6̣ 1̣ 1̣ 0̣ 2̣ 3̣ |
some-where feeling lonely, or is some-one lov-ing you? Tell me

4̣ 4̣ 4̣ 3̣ 2̣ 2̣ 0̣ 1̣ 2̣ | 3̣ 4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 5̣ 6̣ 0̣ 1̣ |
how to win your heart. For I haven't got a clue, but

2̣ 1̣ 1̣ 1̣ 7̣ 6̣[#] 5̣[#] 4̣ 5̣ | 6̣ (0̣ 0̣ 0̣ 6̣ 7̣ 1̣ |
let me start by saying; I love you!

3̣ - 3̣ 6̣ 3̣ 2̣ | 1̣ - - 1̣ 3̣ | 3̣ 5̣ 6̣ 6̣ - 0̣ 6̣ 7̣ | 1̣ 5̣ 6̣ 6̣ - 0̣ 6̣ 7̣ |



你好!

歌词大意:

哈罗, 是在找我吗? 从你的眼神和微笑看得出。你一直在我的心里, 梦中吻你千百次, 我多么想告诉你: 我爱你。你的秀发使我心跳。你在做什么? 有人在爱你吗? 告诉我如何赢得你的心? 那就以这样说开始: 我爱你。

Say You, Say Me

1 = $\flat A \frac{4}{4}$

Words and Music by
Lionel Richie

